

## Abréviations - Langage/Divers

### Abbreviations - Language/Miscellaneous

Dans les tableaux ci-dessous (qui seront enrichis progressivement), la lettre associée à chaque abréviation en anglais indique si celle-ci doit être épelée ou prononcée comme un mot ou seulement utilisée à l'écrit :

> s (spell) : épeler

> p (pronounce as a word) : prononcer comme un mot

> w (use in writing only) : utiliser à l'écrit seulement

**NB** : les tableaux sont classés par ordre alphabétique des termes anglais (partie gauche du tableau) ; pour trouver l'abréviation qui vous intéresse dans un tableau, faites-le défiler ou utilisez la fonction de recherche locale ou recherche dans la page de votre navigateur (raccourci Windows : « Ctrl F » ; raccourci Mac OS : « Commande/Pomme F ») ; cette dernière méthode permet notamment de trouver rapidement l'équivalent en anglais d'une abréviation française (par exemple « clim » ou « NDLR » ou « qch »).

Pour accéder directement à l'un des tableaux, cliquez/tapez sur le lien approprié ci-dessous.

>> Temps

>> Unités

>> Lieux

>> Véhicules

>> Divers

>> Mails, textos, chats, etc.

>> Retour en haut de la page

### Temps

#### Time

Abbr	s/p/w	Meaning	Signification	Abrév
am	s	<i>ante meridiem</i> (before midday) = morning = from midnight (included) to midday (noon) (excluded)	matin = de minuit (inclus) à midi (exclus)	-

ASAP	s ("a-s-a-p") p ("a-sap")	as soon as possible	dès que possible	DQP (?)
c, ca	w	<i>circa</i> = about, around	vers, environ	env
C	w	century	siècle	s
dd	w	the two digits representing a day in an expression such as yyyy-mm-dd	les deux chiffres représentant un jour dans une expression telle que aaaa-mm-jj	jj
EOD	s	end of day	fin de la journée	-
ETA	s	estimated time of arrival	heure prévue d'arrivée	HPA (?)
ETD	s	estimated time of departure	heure prévue de départ	HPD (?)
hr, h	w	hour	heure	h
min	w	minute	minute	min
mm	w	the two digits representing a month in an expression such as yyyy-mm-dd	les deux chiffres représentant un mois dans une expression telle que aaaa-mm-jj	mm
nth (GB & US) mo (US)	w	month	mois	-
o/a	w	on or about (a date)	à ou aux environs de, vers (une date)	-
pm	s	<i>post meridiem</i> (after midday) = afternoon = from midday (noon) (included) to midnight (excluded)	après-midi = de midi (inclus) à minuit (exclus)	am (à éviter en français !)
RSN	w	real soon now	très prochainement	-

sec, s	p ("sec")	second	seconde	s
wk	w	week	semaine	sem
yr	w	year	année	-
yyyy	w	the four digits representing a year in an expression such as yyyy-mm-dd	les quatre chiffres représentant une année dans une expression telle que aaaa-mm-jj	aaaa

**Voir aussi les articles :**

>> [12 am vs 12 pm](#)

>> [Années, siècles](#)

>> [Dates](#)

---

>> [Retour au début du tableau « Temps »](#)

>> [Retour en haut de la page](#)

---

**Unités**

**Units**

Abbr	s/p/w	Meaning	Signification	Abrév
bn (GB) B, b (US)	w	billion (one thousand million)	milliard (mille millions)	Md, md
bpm	s	beats per minute (music)	battements par minute (musique)	bpm
K, k	w/p	thousand	mille	K, k
kph	w	GB: kilometres per hour US: kilometers per hour	kilomètres par heure	km/h
M, m	w	million	million	M, m
mpg	w	miles per gallon	miles par gallon	-

mph	w	miles per hour	miles par heure	-
T, t	w	trillion (one million million)	billion (un million de millions)	B, b (?)

### Voir aussi les articles :

>> milliard, billion, trillion

>> Poids et mesures

>> mpg & l/100km

---

>> Retour au début du tableau « Unités »

>> Retour en haut de la page

---

### Lieux Places

Abbr	s/p/w	Meaning	Signification	Abrév
apt	w	apartment	appartement	appt
Ave	w	avenue	avenue	av
bldg	w	building	bâtiment	bât
Blvd	w	boulevard	boulevard	bd, boul
Cct	w	circuit	littéralement « circuit » = sorte de rue	-
Co	w	county	comté	-
Ct	w	court	littéralement « cour » = sorte de rue (en cul-de-sac)	-
Ctry, Cntry	w	country	pays	-
-		"département" (sans équivalent géographique en anglais)	département	dép
fl	w	floor	étage	ét

no, #	w	number	numéro	n°
Par	w	parish	littéralement « paroisse » = comté (en Louisiane)	-
Pl	w	place	littéralement « lieu » = sorte de rue	-
Rd	w	road	route, rue	rte, r
Rgn	w	region	région	-
res	w	residence	résidence	rés
ROW	w	rest of (the) world	le reste du monde	-
Rte (US)	w	route	route (nationale)	rte
Sq	w	square	place	pl
St	w	street	rue	r
ST	w	state	État	-
Terr	w	terrace	littéralement « terrasse » = sorte de rue	-
ww	w	worldwide	mondial	-

[>> Retour au début du tableau « Lieux »](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

## Véhicules

### Vehicles

Abbr	s/p /w	Meaning	Signification	Abrév
4WD	w	four-wheel drive	littéralement « motricité par quatre roues »	4x4

ATV	s	all-terrain vehicle	littéralement « véhicule tout terrain »	quad
bike	p	bicycle	bicyclette	vélo
bike	p	motorbike	moto	bécane(familier et pas vraiment une abréviation !)
-		bus	autobus	bus
-		US: bus GB: coach	autocar	car
-		automobile, car	automobile, voiture	auto
EV	s	electric vehicle	véhicule électrique	-
HDV	s	heavy-duty vehicle	littéralement « véhicule à usage industriel », signifiant « poids lourd »	PL
HEV	s	hybrid electric vehicle	véhicule électrique hybride	-
HGV (GB)	s	heavy goods vehicle	littéralement « véhicule lourd de (transport de) marchandises », signifiant « poids lourd » (de plus de 3,5t)	PL
HLV	s	heavy-lift vehicle	littéralement « véhicule à charge lourde » (industrie aérospatiale)	-
HLLV	s	heavy-lift launch vehicle	littéralement « véhicule de lancement de charge lourde » (industrie aérospatiale)	-
-		high-speed line	ligne à grande vitesse	LGV
-		high-speed train	train à grande vitesse	TGV
LGV (GB)	s	large goods vehicle	littéralement « gros véhicule de (transport de) marchandises », signifiant « poids lourd » (de plus de 3,5t)	PL
-		mountain bike	littéralement « vélo de montagne », équivalent approximatif de « vélo tout	VTT

			terrain »	
NEV (US)	s	neighborhood electric vehicle	littéralement « véhicule électrique de quartier », signifiant « véhicule électrique réservé aux déplacements sur de courtes distances dans des zones à vitesse réduite »	-
PHEV	s	plug-in hybrid electric vehicle	littéralement « véhicule électrique hybride qui se branche (sur le secteur pour recharger la batterie) »	-
SUV	s	sport utility vehicle	littéralement « véhicule utilitaire sportif »	SUV
tram (GB)	p	tramway (on dit « streetcar » aux US)	tramway	tram
-		General term: metro In London:underground In New York:subway	métropolitain	métro

[>> Retour au début du tableau « Véhicules »](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

## Divers

### Miscellaneous

Abbr	s/p/w	Meaning	Signification	Abrév
& (ampersand)	w	and	et	& (esperluette)
@ ("at" sign)	p ("at")	at (Internet)	chez (Internet)	@ (arobas, arobase)
@ ("at" sign)	p ("at")	at (trade)	au prix de (commerce)	-
abbr	w	abbreviation	abréviation	abrév

a/c	w	air conditioning	climatisation	clim
aka	w	also known as, alias	alias	-
approx	w	approximately	approximativement	approx
appt	w	appointment	rendez-vous	RV, R-V, RDV
-		author's note	note de l'auteur	NDA
AWOL	p ("a-wol")	absent without leave	absent sans permission (« disparu » au sens figuré et/ou humoristique)	-
btw	w	by the way	en passant, à propos, au fait	-
c/o	w	care of	chez, aux soins de	c/o
DIY	s	do-it-yourself	bricolage (etc.) (littéralement « faites-le vous-même »)	-
doc	p	doctor	docteur en médecine, toubib (familier)	-
doc, docs	p	document, documents	document, documents	doc, docs
Dr	w	Doctor (title)	Docteur (titre)	Dr
Ed	w	editor's note	note de la rédaction	NDLR
eg	s	<i>exempli gratia</i> = for example	par exemple	p. ex.
encl	w	enclosed, enclosure	ci-joint(e)(s), pièce(s) jointe(s)	-, PJ
et al	p	<i>et alii</i> ( <i>et aliae, et alia</i> ) = and others	et autres	-
etc.	w	<i>et cetera</i>	<i>et cetera</i>	etc.



		= and so on	= et ainsi de suite	
excl	w	excluded, excluding, exclusive (of)	exclu(e)(s), non compris(e)(s), hors	-
FAQ	s	frequently-asked questions	littéralement « questions fréquemment posées », rétro-acronyme de « foire aux questions »	FAQ
FYEO	w	for your eyes only	littéralement « pour vos yeux seulement », c-à-d « à ne lire que par vous »	-
FYI	s	for your information	pour (votre) information	PI
HVAC	s	heating, ventilation and air conditioning	chauffage, ventilation et climatisation	CVC
ID	s	identification, identity, identifier	identification, identité, identificateur, identifieur, identifiant	ID (en informatique)
to ID	s	to identify	identifier	-
ie	s	<i>id est</i> = that is to say	c'est-à-dire	c-à-d oucàd ou ie
incl	w	included, including, inclusive (of)	inclus(e)(s), compris(e)(s), avec	-
IOU	s	I owe you	« je vous dois » (reconnaissance informelle de dette)	-
lc	w	lower case	minuscule, bas de casse	min, bdc
MIA	w	missing in action	porté disparu au combat	-
misc	w	miscellaneous	divers	-
n/a	w	not applicable	sans objet	so
n/a	w	not available	non disponible	nd
NB	w	<i>nota bene</i>	<i>nota bene</i>	NB

		= note	= note	
NIH	s	not invented here	pas inventé ici	-
nr	w	near	près de	-
OK	s	okay, correct, agreed	correct, exact, d'accord	OK
to OK	s	to okay	approuver, donner le feu vert	-
OK'd	s	okayed	approuvé(e)(s)	-
-		GB: lecturer US: instructor	professeur (non titulaire d'une chaire à l'université)	prof
-		schoolteacher, teacher	professeur (non universitaire)	prof
prof	p	professor	professeur (titulaire d'une chaire à l'université)	prof
Prof	w	Professor (title)	Professeur (titre)	Pr
PS	s	postscript	post-scriptum	PS
Q&A	s	questions and answers	questions et réponses questions/réponses	Q&R
qed	s	<i>quod erat demonstrandum</i> = what was to be demonstrated	ce qu'il fallait démontrer	cqfd
re	p ("rai")	<i>re</i> = about, concerning	au sujet de	-
RSVP	w	<i>Répondez s'il vous plaît</i> = Please answer	Répondez s'il vous plaît	RSVP
Rx	s	US: prescription	ordonnance	-

a doctor's Rx an Rx drug	s	US: a doctor's prescription US: a prescription drug	une ordonnance d'un médecin un médicament sur ordonnance	-
-		some, a few	quelques	qq, qqs
sb	w	somebody	quelqu'un	qqn
spec(s)	p	specification(s)	spécification(s)	spé(s), spécif(s)
sth	w	something	quelque chose	qch, qqch
-		somewhere	quelque part	qqpt
TBC	s	to be confirmed	à confirmer	-
TBD	s	to be determined to be defined to be decided	à déterminer à définir à décider	-
tel	w	telephone (phone)	téléphone	tél
TGIF	s	thank god it's Friday! (thank goodness, it's Friday!)	dieu merci, c'est vendredi !	DMCV (?)
-		translator's note	note du traducteur	NDT
uc	w	upper case	capitale, majuscule	cap
v	w	<i>versus</i> = against (sport, games)	contre (sport, jeux)	-
viz	w	<i>videlicet</i> = namely	à savoir	-
vs	w	<i>versus</i> = against = as opposed to	<i>versus</i> = contre = par opposition à	vs
w/	w	with	avec	-

w/o	w	without	sans	-
WIP	w	work in progress	travail en cours	-

### Voir aussi l'article :

[>> Raccourcis](#)

---

[>> Retour au début du tableau « Divers »](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

### Mails, textos, chats, etc.

#### e-mails, text messages, chats, etc.

Abbr	s/p/ w	Meaning	Signification	Abrév
afk	w	away from keyboard	littéralement « absent du clavier », équivalent approximatif de « occupé »	oqp
brb	w	(I'll) be right back	je reviens tout de suite	-
eod	s	end of debate end of discussion	fin du débat fin de la discussion	-
fyi	s	for your information	pour (ton/votre) information	pi
hhoj hhok	w	ha! ha! only joking ha! ha! only kidding	ha, ha ! je plaisante	-
hth	w	(I) hope this helps	j'espère que c'est utile, j'espère que ça peut vous aider (t'aider)	-
imho	w	in my humble opinion	à mon humble avis	amha
lol	p	laughing out loud	littéralement « riant à gorge déployée »	lol
nnto	w	no need to open (this message)	nul besoin d'ouvrir (ce message)	-
nntr	w	no need to reply (to)	nul besoin de répondre (à ce message)	-

		this message)		
pfa	w	please find attached	merci de trouver ci-joint veuillez trouver ci-joint	-
pls	w	please	s'il vous plaît, s'il te plaît merci de	svp, stp
rgds	w	regards	cordialement	cdlt
rofl, rotfl	w	rolling on (the) floor laughing	littéralement « se roulant par terre de rire », équivalent approximatif de « mort de rire »	mdr
rtfm	w	read the freaking manual!	littéralement « lisez (lis) le foutu manuel ! »	-
rtfq	w	read the freaking question!	littéralement « lisez (lis) la foutue question ! »	-
thx, thnx	w	thanks	merci	mci
thnq	w	thank you	merci	mci
tia	w	thanks in advance	merci d'avance	mci d'avance (?)

**NB :** les abréviations dans le tableau ci-dessus sont écrites en minuscules mais elle peuvent également être écrites en majuscules.

**Voir aussi le site :**

[>> Text Messaging & Online Chat Abbreviations](#)

---

[>> Retour au début du tableau « Mails, textos, chats, etc. »](#)

[>> Retour en haut de la page](#)

---

Copyright © 2008-2015 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.

---

Vous pouvez lire ci-dessous les **commentaires faits sur cet article**.

---

2 mai 2008 12h51

Could you speak about FOC = Free of charge IMHO = ??

6 mai 2008 17h45, par Neil Minkley

Hello and thanks for your suggestion!

Yes, I'll create a "Business Abbreviations" table and include "FOC".

As for "IMHO", it could indeed be added into one of the tables in this article.

Stay tuned...

Neil

---

15 mars 2008 23h51, par un fan de votre site

Aux USA, ASAP s'utilise aussi comme un mot. La prononciation étant "A-SAP"

I need this typed up A-SAP, please!

16 mars 2008 10h32, par Neil Minkley

Many thanks for your contribution, dear fan!

As a result, I modified the above table as well as the article providing explanations about abbreviations in which "ASAP" is used as an example.

You will certainly have noticed that I did this "A-SAP"!

Cheers,

Neil

---

[>> Retour au début des commentaires](#)